



1050 Heinz Avenue, Berkeley, California 94710 • (510) 848-4411 • www.alternativetechs.com

Landline and VoIP Provider Protections Required

English

The California Emergency Disaster Relief Program is designed to help our California business and residential customers who experience a housing or financial crisis due to a disaster keep vital services and receive support in the wake a disaster in California. When then Governor of California or the President of the United States declares a State of Emergency and the related disaster has resulted in the loss or disruption of the delivery or receipt of services provided by the Company, or has resulted in degradation of those services, the following disaster relief measures will be implemented where applicable:

1. One-time activation fees for establishing remote call forward, remote access to call forwarding, call forwarding features and messaging services will be waived.
2. One month of the monthly rate for the features listed in 1. above will be waived. The waiver may appear as a credit where it has been billed in advance.
3. Service charges for installation at the customer's temporary or new permanent location will be waived, including waiving again when the customer moves back to the disaster-affected premises.
4. Fees for one jack and associated wiring at the temporary or new location will be waived.
5. Fees for up to five jacks (for customers with a wiring plan) or one jack (for customers without a wiring plan), and associated wiring will be waived when the customer returns to their permanent location.
6. Where applicable, the Company will delay the California Lifeline Renewal Process and suspend de-enrollment for non-usage.
7. The Company will implement the outreach methods per California rules.

Español/ Spanish

El Programa de ayuda en caso de desastre de emergencia de California está diseñado para ayudar a nuestros clientes comerciales y residenciales de California que experimentan una crisis financiera o de vivienda debido a un desastre a mantener servicios vitales y recibir apoyo

después de un desastre en California. Cuando el Gobernador de California o el Presidente de los Estados Unidos declaren un Estado de emergencia y el desastre relacionado ha resultado en la pérdida o interrupción de la entrega o recepción de los servicios prestados por la Compañía, o ha resultado en la degradación de esos servicios, el Se aplicarán las siguientes medidas de socorro en casos de desastre, cuando corresponda

1. No se aplicarán tarifas de activación por única vez para establecer el desvío de llamadas remotas, el acceso remoto al desvío de llamadas, las funciones de desvío de llamadas y los servicios de mensajería.
2. Se exonerará un mes de la tarifa mensual para las funciones enumeradas en 1. arriba. La exención puede aparecer como un crédito cuando se ha facturado por adelantado.
3. Se eximirán los cargos de servicio por la instalación en la ubicación temporal o nueva permanente del cliente, incluida la renuncia nuevamente cuando el cliente regrese a las instalaciones afectadas por el desastre.
4. No se cobrarán tarifas por un conector y el cableado asociado en la ubicación temporal o nueva.
5. Tarifas para hasta cinco conectores (para clientes con un plan de cableado) o un conector (para clientes sin un plan de cableado), y el cableado asociado no se aplicará cuando el cliente regrese a su ubicación permanente.
6. Cuando corresponda, la Compañía retrasará el proceso de renovación de California Lifeline y suspenderá la cancelación de la inscripción por falta de uso.
7. La Compañía implementará los métodos de divulgación según las reglas de California.

简体中文/Simplified Chinese

加利福尼亚紧急灾难救济计划旨在帮助因灾难而遭受住房或金融危机的加利福尼亚商业和住宅客户提供重要服务，并在加利福尼亚发生灾难后获得支持。当加利福尼亚州州长或美国总统宣布进入紧急状态并且相关灾难导致公司提供或提供的服务的丢失或中断或导致这些服务的降级时，如果适用，将采取以下救灾措施：

1. 将免除建立远程呼叫转移，远程访问呼叫转移，呼叫转移功能和消息传递服务的一次性激活费。

2.上述1.中所列功能的月费率将免除一个月的费用。弃权可以在预先付款的地方显示为信用。

3.将免除在客户的临时位置或新的永久位置进行安装的服务费用，包括在客户搬回受灾房屋时再次免除的费用。

4.临时或新地点的一个插孔和相关接线的费用将免除。

5.当客户返回其永久位置时，最多免收五个插孔（适用于有接线图的客户）或一个插孔（适用于无接线图的客户）的费用，以及相关的接线。

6.在适用的情况下，公司将延迟加利福尼亚生命线的续订流程，并暂停不使用的取消注册。

7.公司将按照加利福尼亚州的规定实施外展方法。

Jiālìfúnyǎ jǐnjí zāinàn jiùjì jìhuà zhǐ zài bāngzhù yīn zāinàn ér zāoshòu zhùfáng huò jīnróng wéijī de jiālìfúnyǎ shāngyè hé zhùzhái kèhù tígōng zhòngyào fúwù, bìng zài jiālìfúnyǎ fāshēng zāinàn hòu huòdé zhīchí. Dāng jiālìfúnyǎ zhōu zhōuzhǎng huò měiguó zǒngtǒng xuānbù jìnrù jǐnjí zhuàngtài bìngqiě xiāngguān zāinàn dǎozhì gōngsī tígōng huò tígōng de fúwù de diūshī huò zhōngduàn huò dǎozhì zhèxiē fúwù de jiàngjí shí, rúguǒ shìyòng, jiāng cǎiqǔ yǐxià jiùzāi cuòshī:

1. Jiāng miǎnchú jiànlì yuǎnchéng hūjiào zhuǎnyí, yuǎnchéng fǎngwèn hūjiào zhuǎnyí, hūjiào zhuǎnyí gōngnéng hé xiāoxī chuándì fúwù de yīcì xìng jīhuó fèi.

2. Shàngshù 1. Zhōng suǒ liè gōngnéng de yuè fèi lǜ jiāng miǎnchú yīgè yuè de fèiyòng. Qìquán kěyǐ zài yùxiān fùkuǎn dì dìfāng xiǎnshì wéi xìnyòng.

3. Jiāng miǎnchú zài kèhù de línshí wèizhì huò xīn de yǒngjiǔ wèizhì jìnxíng ānzhuāng de fúwù fèiyòng, bāokuò zài kèhù bān huí shòuzāi fángwū shí zàicì miǎnchú de fèiyòng.

4. Línshí huò xīn dìdiǎn de yīgè chā kǒng hé xiāngguān jiēxiàn de fèiyòng jiāng miǎnchú.

5. Dāng kèhù fǎnhuí qí yǒngjiǔ wèizhì shí, zuìduō miǎn shōu wǔ gè chā kǒng (shìyòng yú yǒu jiēxiàn tú de kèhù) huò yīgè chā kǒng (shìyòng yú wú jiēxiàn tú de kèhù) de fèiyòng, yǐjī xiāngguān de jiēxiàn.

6. Zài shìyòng de qíngkuàng xià, gōngsī jiāng yánchí jiālìfúnyǎ shēngmìngxìàn de xù dìng liúchéng, bìng zàntíng bù shǐyòng de qǔxiāo zhùcè.

7. Gōngsī jiāng ànzhào jiālífúnyǎ zhōu de guīdìng shíshī wài zhǎn fāngfǎ.

wika ng tagalog /Tagalog

Ang Program ng Emergency Emergency sa California ay dinisenyo upang matulungan ang aming mga negosyante sa California at mga residente ng kostumer na nakakaranas ng isang pabahay o krisis sa pananalapi dahil sa isang sakuna na panatilihin ang mga mahahalagang serbisyo at makatanggap ng suporta sa isang sakuna sa California. Kapag noon ang Gobernador ng California o ang Pangulo ng Estados Unidos ay nagdeklara ng isang State of Emergency at ang nauugnay na sakuna ay nagresulta sa pagkawala o pagkagambala ng paghahatid o pagtanggap ng mga serbisyo na ibinigay ng Kumpanya, o nagresulta sa pagkabulok ng mga serbisyong iyon, ang pagsunod sa mga panukalang lunas sa sakuna ay isasagawa kung naaangkop:

1. Ang isang beses na bayad sa pag-activate para sa pagtaguyod ng malayong tawag sa pasulong, malayuang pag-access sa pagtawag sa tawag, mga tampok ng pagpapasa ng tawag at mga serbisyo sa pagmemensahe ay mawawala.
2. Isang buwan ng buwanang rate para sa mga tampok na nakalista sa 1. sa itaas ay mawawala. Ang waiver ay maaaring lumitaw bilang isang kredito kung saan ito ay sinisingil nang maaga.
3. Ang mga singil ng serbisyo para sa pag-install sa pansamantalang o bagong permanenteng lokasyon ng customer ay maiiwan, kasama na ang pag-alis muli kapag ang customer ay lumipat pabalik sa lugar na naapektuhan ng kalamidad.
4. Ang mga bayarin para sa isang jack at mga nauugnay na mga kable sa pansamantalang o bagong lokasyon ay mawawala.
5. Ang mga bayarin hanggang sa limang mga jacks (para sa mga customer na may isang wiring plan) o isang jack (para sa mga customer na walang plano ng mga kable), at ang nauugnay na mga kable ay ibabalik kapag ang customer ay bumalik sa kanilang permanenteng lokasyon.
6. Kung naaangkop, maaantala ng Kumpanya ang California Lifeline Renewal Proseso at suspindihin ang de-enrol para sa hindi paggamit.
7. Ipatutupad ng Kumpanya ang mga pamamaraan ng outreach bawat panuntunan ng California.

ngôn ngữ tiếng Việt/Vietnamese

Chương trình Cứu trợ Thảm họa Khẩn cấp California được thiết kế để giúp các khách hàng doanh nghiệp và dân cư ở California của chúng tôi gặp khủng hoảng tài chính hoặc nhà ở do thảm họa giữ các dịch vụ quan trọng và nhận được hỗ trợ trong thảm họa ở California. Khi đó, Thống đốc California hoặc Tổng thống Hoa Kỳ tuyên bố tình trạng khẩn cấp và thảm họa liên

quan đã dẫn đến việc mất hoặc gián đoạn việc cung cấp hoặc nhận các dịch vụ do Công ty cung cấp hoặc dẫn đến suy thoái các dịch vụ đó, các biện pháp cứu trợ thiên tai sau đây sẽ được thực hiện khi áp dụng:

1. Phí kích hoạt một lần để thiết lập chuyển tiếp cuộc gọi từ xa, truy cập từ xa để chuyển tiếp cuộc gọi, tính năng chuyển tiếp cuộc gọi và dịch vụ nhắn tin sẽ được miễn.
2. Một tháng của tỷ lệ hàng tháng cho các tính năng được liệt kê trong 1. ở trên sẽ được miễn. Việc từ bỏ có thể xuất hiện dưới dạng tín dụng nơi đã được lập hóa đơn trước.
3. Phí dịch vụ cho việc cài đặt tại địa điểm tạm thời hoặc mới của khách hàng sẽ được miễn, bao gồm cả việc miễn trừ một lần nữa khi khách hàng quay trở lại các cơ sở bị ảnh hưởng bởi thảm họa.
4. Phí cho một jack và hệ thống dây liên quan tại vị trí tạm thời hoặc mới sẽ được miễn.
5. Lệ phí cho tối đa năm giắc cắm (đối với khách hàng có sơ đồ nối dây) hoặc một giắc cắm (đối với khách hàng không có sơ đồ nối dây) và hệ thống dây điện liên quan sẽ được miễn khi khách hàng quay lại vị trí cố định.
6. Trong trường hợp áp dụng, Công ty sẽ trì hoãn Quy trình Gia hạn Đòi sống California và đình chỉ hủy đăng ký để không sử dụng.
7. Công ty sẽ triển khai các phương pháp tiếp cận cộng đồng theo các quy tắc của California.

한국어/Korean

California Emergency Disaster Relief Program은 재난으로 인해 주택 또는 금융 위기를 겪고있는 캘리포니아 비즈니스 및 거주 고객이 중요한 서비스를 유지하고 캘리포니아 재난 발생시 지원을받을 수 있도록 돕기 위해 마련되었습니다. 캘리포니아 주지사 또는 미국 대통령이 비상 사태를 선포하고 관련 재난으로 인해 회사가 제공 한 서비스의 제공 또는 서비스 제공이 중단되거나 중단되거나 그러한 서비스가 저하 된 경우 해당되는 경우 다음과 같은 재난 구호 조치가 시행됩니다.

1. 원격 착신 전환, 착신 전환에 대한 원격 액세스, 착신 전환 기능 및 메시징 서비스를 설정하기위한 일회성 가입비가 면제됩니다.

2. 위 1에 나열된 기능에 대한 월간 요금의 1 개월이 면제됩니다. 면제는 사전 청구 된 크레딧으로 표시 될 수 있습니다.
3. 고객이 재난의 영향을받는 구내로 돌아갈 때 다시 포기하는 것을 포함하여 고객의 임시 또는 새로운 영구 장소에 설치하기위한 서비스 요금이 면제됩니다.
4. 임시 또는 새로운 장소에서 하나의 잭 및 관련 배선 비용이 면제됩니다.
5. 최대 5 개의 잭 (배선 계획이있는 고객) 또는 1 개의 잭 (배선 계획이없는 고객의 경우)에 대한 요금 및 고객이 영구적 위치로 돌아 오면 관련 배선이 면제됩니다.
6. 해당되는 경우 회사는 캘리포니아 라이프 라인 갱신 프로세스를 지연시키고 비 사용으로 인한 등록 취소를 중단합니다.
7. 회사는 캘리포니아 규칙에 따라 아웃 리치 방법을 구현합니다.

California Emergency Disaster Relief Program-eun jaenan-eulo inhae jutaeg ttoneun geum-yung wigileul gyeokkgoissneun kaelliponia bijeuniseu mich geoju gogaeg-i jung-yohan seobiseuleul yujihago kaelliponia jaenan balsaengsi jiwon-eulbad-eul su issdolog dobgi wihae malyeondoeossseubnida. kaelliponia jujisa ttoneun migug daetonglyeong-i bisang sataeul seonpohago gwanlyeon jaenan-eulo inhae hoesaga jegong han seobiseuui jegong ttoneun seobiseu jegong-i jungdandoegeona jungdandoegeona geuleohan seobiseuga jeoha doen gyeong-u haedangdoeneun gyeong-u da-eumgwa gat-eun jaenan guho jochiga sihaengdoebnida.

1. wongyeog chagsin jeonhwan, chagsin jeonhwan-e daehan wongyeog aegseseu, chagsin jeonhwan gineung mich mesijing seobiseuleul seoljeonghagiwihan ilhoeseong gaibbiga myeonjedoebnida.
2. wi 1e nayeoldoen gineung-e daehan wolgan yogeum-ui 1 gaewol-i myeonjedoebnida. myeonjeneun sajeon cheong-gu doen keuledis-eulo pyosi doel su isseubnida.
3. gogaeg-i jaenan-ui yeonghyang-eulbadneun gunaelo dol-agal ttae dasi pogihaneun geos-eul pohamhayeo gogaeg-ui imsi ttoneun saeloun yeong-gu jangso-e seolchihagiwihan seobiseu yogeum-i myeonjedoebnida.
4. imsi ttoneun saeloun jangso-eseo hanai jaeg mich gwanlyeon baeseon biyong-i myeonjedoebnida.

5. choedae 5 gaeui jaeg (baeseon gyehoeg-iissneun gogaeg) ttoneun 1 gaeui jaeg (baeseon gyehoeg-ieobsneun gogaeg-ui gyeong-u)e daehan yogeum mich gogaeg-i yeong-gujeog wichilo dol-a omyeon gwanlyeon baeseon-i myeonjedoebnida.

6. haedangdoeneun gyeong-u hoesaneun kaelliponia laipeu lain gaengsin peuloseseuleul jiyeonsikigo bi sayong-eulo inhan deunglog chwisoleul jungdanhbnida.

7. hoesaneun kaelliponia gyuchig-e ttala aus lichi bangbeob-eul guhyeonhbnida.

русский язык/Russian

Программа помощи в чрезвычайных ситуациях в Калифорнии разработана, чтобы помочь нашим деловым и бытовым клиентам в Калифорнии, которые испытывают жилищный или финансовый кризис из-за стихийного бедствия, сохранить жизненно важные услуги и получить поддержку после катастрофы в Калифорнии. Когда тогдашний губернатор Калифорнии или президент Соединенных Штатов объявляют чрезвычайное положение, и связанная с этим катастрофа привела к потере или нарушению доставки или получения услуг, предоставляемых Компанией, или привела к ухудшению этих услуг, в случае необходимости будут приняты следующие меры по оказанию помощи при бедствиях:

1. Единовременные сборы за активацию для установления удаленной переадресации, удаленного доступа к переадресации, функций переадресации и служб обмена сообщениями будут отменены.

2. Один месяц месячной ставки для функций, перечисленных в 1. выше, будет отменен. Отказ может появиться как кредит, если он был выставлен заранее.

3. Оплата за установку во временном или новом постоянном месте клиента будет отменена, включая повторный отказ, когда клиент вернется в пострадавшие от стихийного бедствия помещения.

4. Плата за одно гнездо и соответствующую проводку во временном или новом месте будет отменена.

5. Плата за до пяти разъемов (для клиентов с планом подключения) или одного разъема (для клиентов без плана подключения), а также связанные с ним проводки будут отменены, когда клиент вернется в свое постоянное местоположение.

6. Где это применимо, Компания будет откладывать процесс продления Калифорнийского спасательного круга и приостанавливать регистрацию за неиспользование.

7. Компания будет внедрять методы информирования в соответствии с правилами штата Калифорния.

Programma pomoshchi v chrezvychnykh situatsiyakh v Kalifornii razrabotana, chtoby pomoch' nashim delovym i bytovym kliyentam v Kalifornii, kotoryye ispytyvayut zhilishchnyy ili finansovyy krizis iz-za stikhiynogo bedstviya, sokhranit' zhiznenno vazhnyye uslugi i poluchit' podderzhku posle katastrofy v Kalifornii. Kogda togdashiyy gubernator Kalifornii ili prezident Soyedinennykh Shtatov ob"yavlyayut chrezvychnoye polozeniye, i svyazannaya s etim katastrofa privela k potere ili narusheniyu dostavki ili polucheniya uslug, predostavlyayemykh Kompaniyey, ili privela k ukhudsheniyu etikh uslug, v sluchaye neobkhodimosti budut prinyaty sleduyushchiye mery po okazaniyu pomoshchi pri bedstviyakh:

1. Yedinovremennyye sbory za aktivatsiyu dlya ustanovleniya udalennoy perealizatsii, udalennogo dostupa k perealizatsii, funktsiy perealizatsii i sluzhb obmena soobshcheniyami budut otmeneny.
2. Odin mesyats mesyachnoy stavki dlya funktsiy, perechislennykh v 1. vyshe, budet otmenen. Otkaz mozhnet poyavit'sya kak kredit, yesli on byl vystavlenn zaraneye.
3. Oplata za ustanovku vo vremennom ili novom postoyannom meste kliyenta budet otmenena, vkluchaya povtorny otkaz, kogda kliyent vernetsya v postradavshiy ot stikhiynogo bedstviya pomescheniya.
4. Plata za odno gnezdo i sootvetstvuyushchuyu provodku vo vremennom ili novom meste budet otmenena.
5. Plata za do pyati raz"yemov (dlya kliyentov s planom podklyucheniya) ili odnogo raz"yema (dlya kliyentov bez plana podklyucheniya), a takzhe svyazannyye s nim provodki budut otmeneny, kogda kliyent vernetsya v svoye postoyannoye mestopolozheniye.
6. Gde eto primenimo, Kompaniya budet otkladyvat' protsess prodleniya Kaliforniyskogo spatatel'nogo kruga i priostanavlivat' registratsiyu za neispol'zovaniye.
7. Kompaniya budet vnedryat' metody informirovaniya v sootvetstvii s pravilami shtata Kaliforniya.